



Christian Le Chaponnier  
Salut l'ami !

## EDITO

Je dédie cet éditto à notre ami, membre du CJH, vice-président chargé des Relations avec Chesham en Angleterre, puis membre d'honneur. Après de nombreuses années passées non seulement au service du Comité de Jumelage, mais aussi à la ville comme adjoint au Maire, Christian nous a quitté le 14 avril dernier. L'adresse de Chantal son épouse et Christian, lorsqu'ils habitaient rue du Réveil Matin, était bien connue de tous pour son hospitalité mais aussi pour l'amitié et la convivialité qui y régnaient. D'autre part, Christian a représenté plusieurs fois notre Maire, Alexandre Joly, lors de nos visites en Angleterre et en Allemagne.

Le Conseil d'Administration se joint à moi pour présenter nos sincères condoléances à Chantal, sa famille et ses amis.

Au CJH rentrée rime avec nouvelle année.

L'exercice 2014-2015 est clos depuis le 31 août dernier. Nous entamons cette nouvelle année 2015-2016, parc du général de Gaulle où le 5 septembre se tiendra le Forum des associations oivilloises, puis nous prendrons la route pour nous rendre à Friedrichsdorf où se déroulera le week-end culturel les 12 et 13 septembre.

Je vous invite également à retenir dès à présent sur vos agendas les activités et manifestations suivantes : début septembre : inscription aux cours d'anglais, Assemblée Générale du CJH le 20 novembre au centre de loisirs J-Y Cous-teau.

Participation à la 2<sup>ème</sup> Braderie de France le 1<sup>er</sup> dimanche d'octobre. Plusieurs sorties culturelles sont en préparation elles vous seront proposées durant le dernier trimestre 2015. A très bientôt, bien amicalement. ☐ Joël Zani

## WEEK-END CULTUREL DU 11 AU 13 SEPTEMBRE

### Vendredi matin, debout tout le monde, le train pour Francfort démarre à 7 heures !

Quatre heures de voyage et à l'arrivée direction la Römerplatz pour déguster les traditionnelles saucisses accompagnées d'une chope de bière avant d'entamer une petite balade. C'est en fin d'après-midi que nous rejoindrons nos familles d'accueil.

Samedi matin, en route pour le **château de Hambach datant du XI<sup>ème</sup> siècle**. (photo ci-contre).

Ce qui l'a rendu célèbre ce n'est pas tant son architecture mais la « fête de Hambach », une manifestation de masse survenue en mai 1832. Durant 4 jours, **quelques 30 000 personnes y ont appelé à l'unité allemande, à la liberté et à la démocratie**

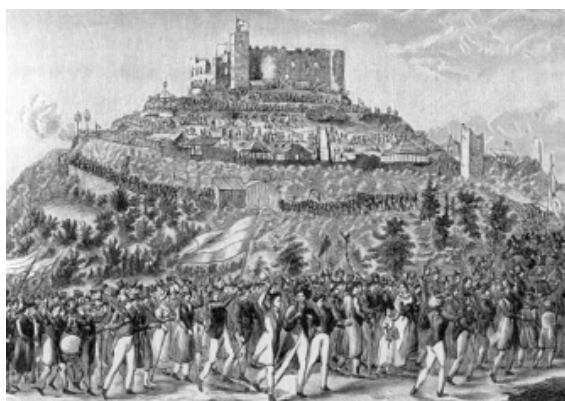


(photo du bas). C'est ainsi que ce château est devenu un véritable symbole de la démocratie allemande.

En 1848 les idées de la révolution française menèrent à la révolution de mars : le Printemps des peuples germaniques.

Nous poursuivrons par un pique-nique autour d'un ancien pressurage romain avant de nous rendre à Freinsheim, petit village palatin typique dont les origines remontent à l'époque romaine.

Après toutes ces pérégrinations une dégustation de vins locaux s'impose. Nous terminerons la soirée par un dîner surprise dans un restaurant à Freinsheim.



Dimanche matin se tiendra notre réunion tripartite annuelle réunissant les jumelages allemands, anglais et français afin d'y débattre des manifestations de l'année écoulée et de planifier celles à venir.

Les bonnes choses ayant une fin, l'après-midi nous reprendrons le train direction Paris. ☐ MCP

**Do you speak English ? Yes un p'tit peu :  
So, go to : [www.jumelage-houilles.com](http://www.jumelage-houilles.com)**

Inscriptions les lundis 14 et 21 septembre de 14h à 16h ou  
les vendredis 18 et 25 septembre de 17h30 à 19h30

Début des cours le 1<sup>ER</sup> octobre

## HOUILLES AU TEMPS DE SCHŒLCHER

**Nous connaissons et apprécions notre ville. Située à quelques encablures de Paris, Houilles est une cité urbaine.**

Voies de communication, gare, marché, écoles, commerces, clubs sportifs et associations donnent à notre ville toutes les facilités demandées par une population du XXI<sup>ème</sup> siècle.

Mais en 1873, lorsque Schœlcher s'installe à Houilles qu'en est-il ? Est-il venu chercher le calme d'un village de campagne pour fuir un Paris bondé ? Il est difficile de nos jours de s'imaginer cela et pourtant, en ce temps là, Houilles ne compte encore que 1 200 habitants. Si nous pouvions remonter le temps, pourrions nous repérer dans ce bourg les bâtiments encore présents aujourd'hui ? Parcourons ces rues où de rares maisons sont entourées de cultures, de jardins, de vignes même, les vendanges à Houilles ça devait être sympa.

C'est avec curiosité et un brin de nostalgie que nous regardons les cartes postales d'époque, elles nous montrent les rues, les maisons que nous essayons d'identifier, les gens, peu habitués à la photo, semblent poser devant l'objectif. Elles nous font découvrir aussi quelques aspects de la vie d'alors, on chasse, on pêche, on se baigne dans la Seine, le cheval est encore indispensable et le maréchal ferrant représente l'ancêtre du garagiste, les petits métiers n'ont pas encore fait place aux grandes surfaces. En ce temps-là pas encore d'électricité, de voiture, de cinéma encore moins de télé. Les Impressionnistes aussi, nous ont laissé quelques empreintes des loisirs dominicaux sur les bords de Seine. Les champs et les fermes qui existaient alors ont évidemment disparu, le monde rural s'en est allé, cédant lentement la place à une urbanisation croissante. Le lien entre le bourg du 19<sup>e</sup> siècle et la cité actuelle est évidemment la gare. Arrivé en 1843, le train qui offre une liaison rapide avec la capitale va favoriser l'augmentation de la population de Houilles, le village devient alors banlieue. Notre histoire est en marche...  JPC



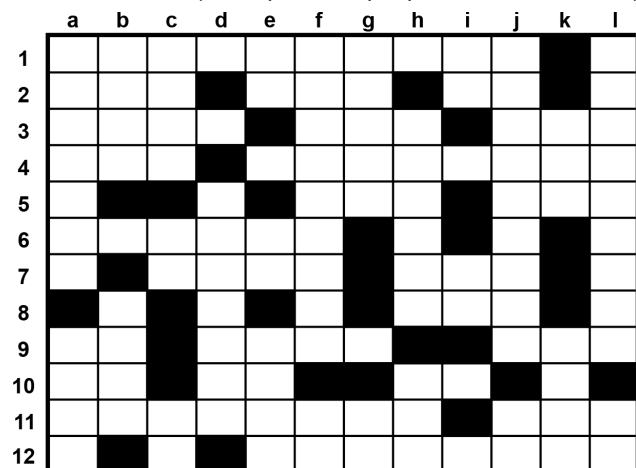
Trouvez plus d'informations sur notre ville : [www.houilles.org](http://www.houilles.org)

## Mots croisés : Les hommes célèbres selon JZ

### Horizontalement :

1) Journaliste, critique artistique, franc-maçon, sénateur... 2) Croix de St Antoine; Département français ; Drame japonais 3) Créature spirituelle, Faculté populaire; Organisme travaillant pour la paix 4) Prénom ; Faire un amas 5) Particule affirmative anglaise ; etcetera abrégé 6) Respire et Flaire 7) Lance en circulation ; La messe est dite 8) Sans valeur 9) Participe gai ;Fête de la Nativité ; Identique 10) Problème ; Mention ; Rhésus abrégé 11) Né à Lille le 22/11/1890; Epoque 12) Occuperas une fonction.

Verticalement : a) Petit père des peuple ; Tourne autour b) Femelle d'un oiseau palmipède ; Vent de N N E ; c) Poète, romancier et dramaturge français ; Face à la Rochelle; Symbole chimique d) magnétisa un corps e) En ville abrégé ; Négation ; Projectile f) Surnommé le héros des 2 mondes ; Mesure à Pékin g) Brûle version populaire ; Largeur d'un chemin de halage h) Un des auteurs de la déclaration des droits de l'homme; Désert i) Dans; Utilisé pour un ami j) Démocrate confronté à la grande dépression mit en œuvre le new deal, Désinence verbale k) Sans impureté; Marcha à l'aventure l) Une des brillantes figures de la famille aristocratique Spencer; Avant la matière.



# 2015

**Samedi 5 SEPTEMBRE**  
Forum des associations  
Parc C D G 10/18h

**11 au 13 SEPTEMBRE**  
Week-end culturel  
Friedrichsdorf

**DIMANCHE 4 OCTOBRE**  
Braderie de Houilles

13h, planteur pour les adhérents du CJH

**Les 10 et 11 OCTOBRE**  
l'association portugaise  
ACDP, propose une exposition  
"MULTI THÈMES" au Triplex..

Pour mieux connaître la culture portugaise et les produits régionaux de Celorico de Basto, notre ville jumelée, reprenez ces dates et venez faire un petit tour au Triplex ! Le Comité de Jumelage y tiendra un stand.  DN

### Un KIR DE RENTREE

L'automne sera bientôt là et le vin blanc aussi. Nous pourrions alors déguster le vin de différentes façons. Nous connaissons tous le blanc cassis dit blanc-cassis ou mieux encore un kir, en l'honneur du célèbre chanoine député, Félix Adrien KIR. Sa recette, un trait plus ou moins « épais » de cassis et un blanc de préférence aligoté. Ce prêtre n'était pas maire de Dijon pour rien. Sa recette fit le tour de la chambre des députés et surtout du bar mais aussi des tribunaux. En effet notre brave prêtre autorisa la marque Lejay-Lagoute à utiliser son nom pour une réclame de cassis. Les autres sociétés productrices de cassis assignèrent en justice Lejay-Lagoute et après 12 ans de procédure, et je suppose de nombreux kir, Lejay-Lagoute se vit reconnaître l'appartenance exclusive de la marque « un KIR ». Que cet épisode judiciaire ne nous empêche pas de boire un kir avec modération comme d'habitude.

RB